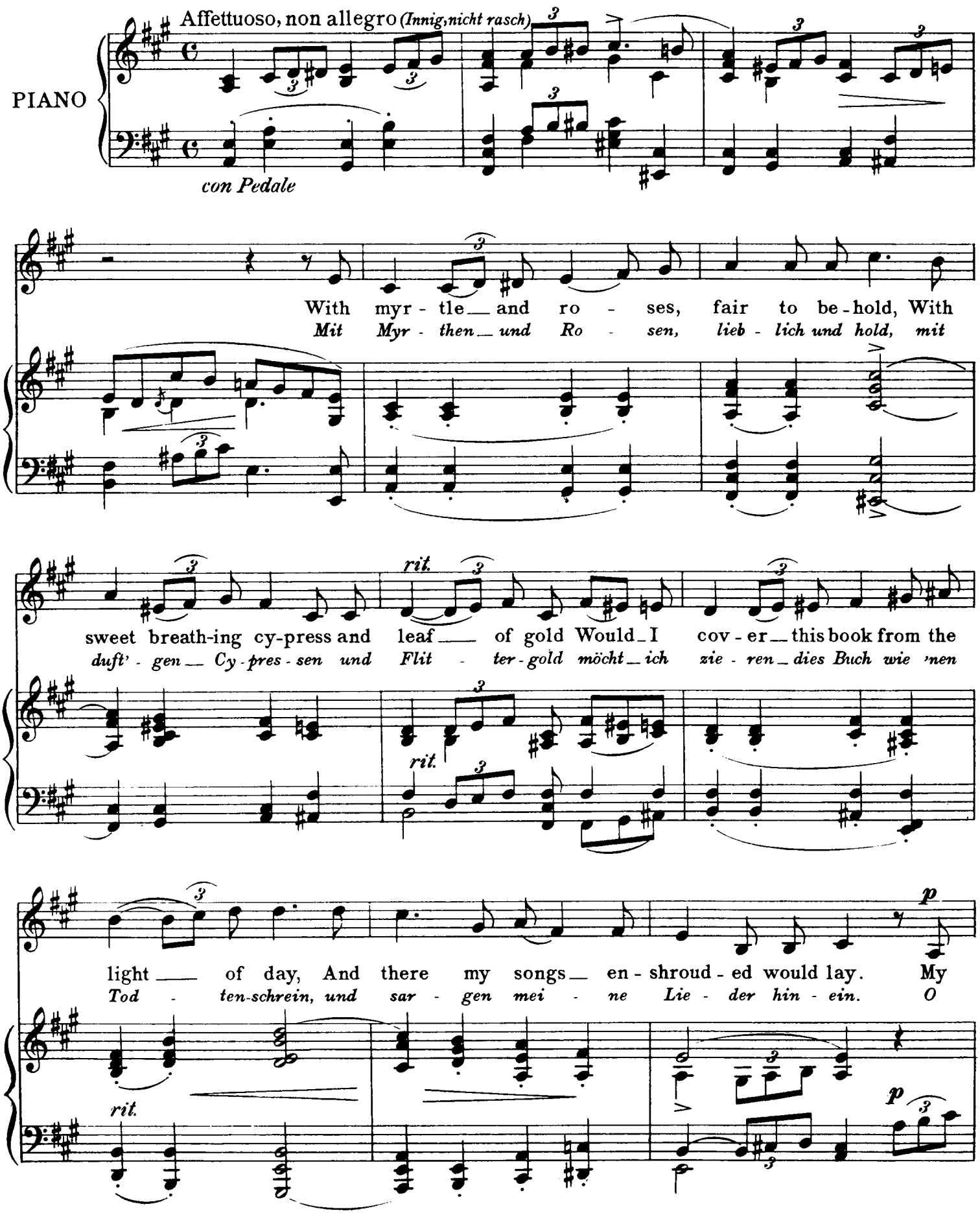
WITH MYRTLE AND ROSES
(MIT MYRTHEN UND ROSEN)

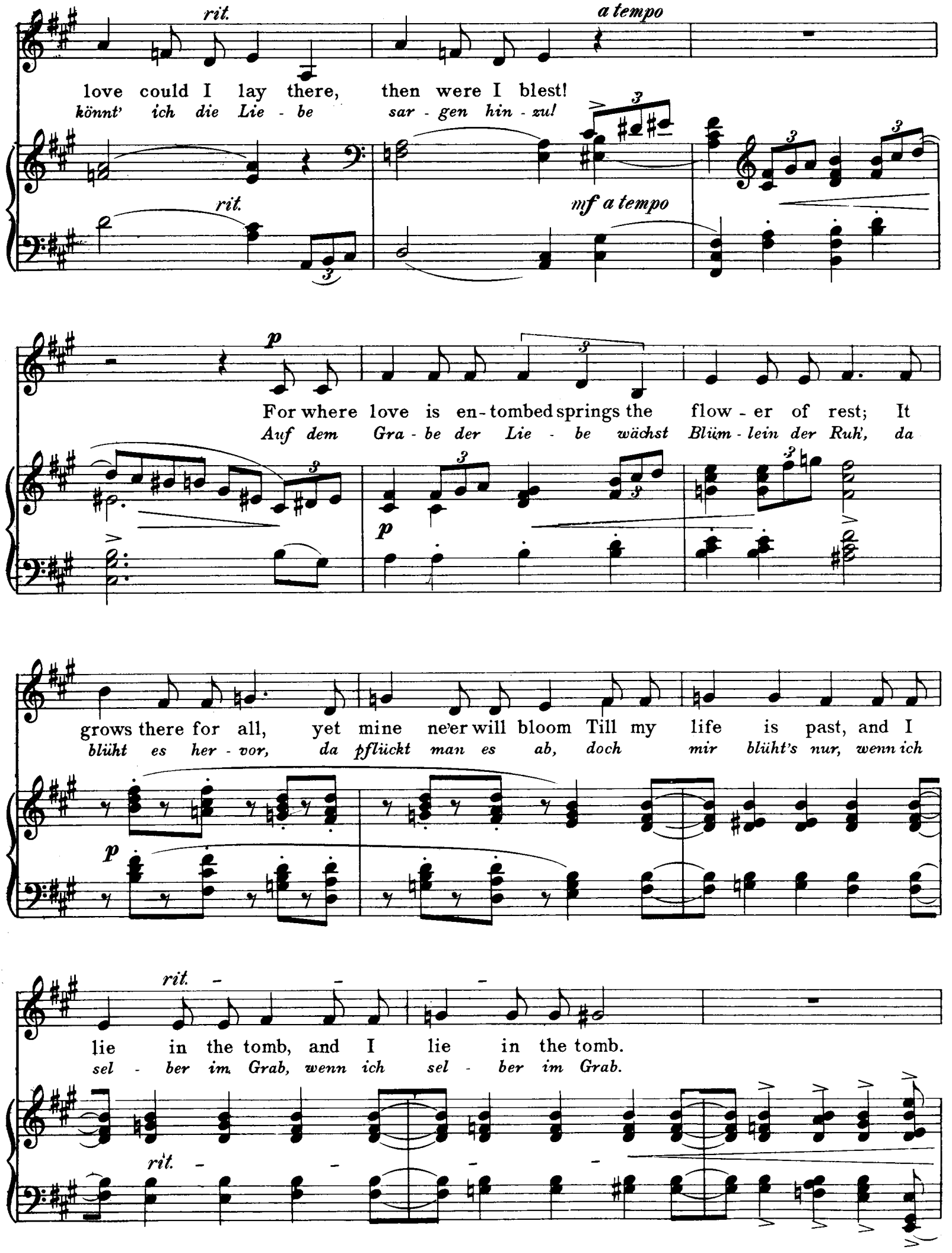
(Composed in 1840)

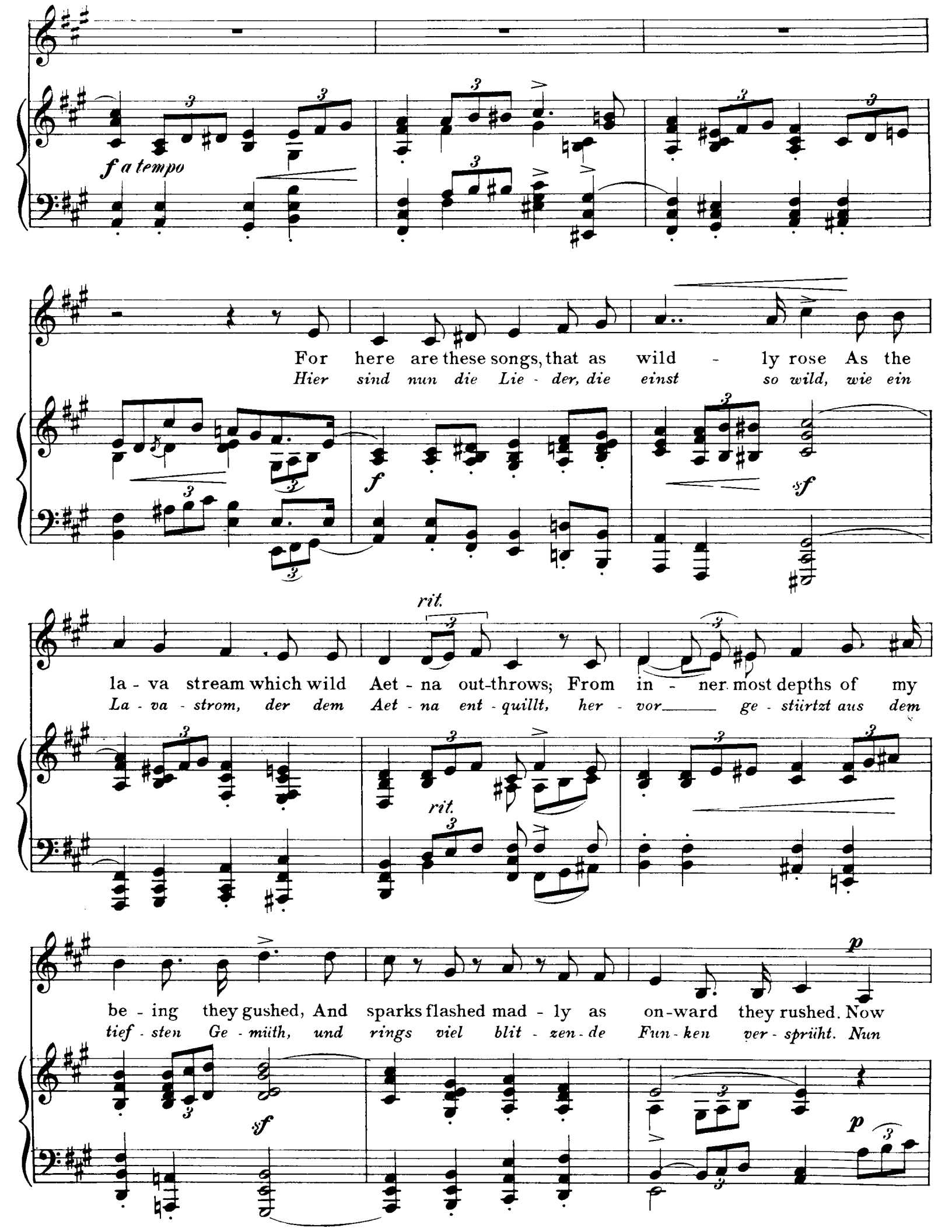
(Original Key, D)

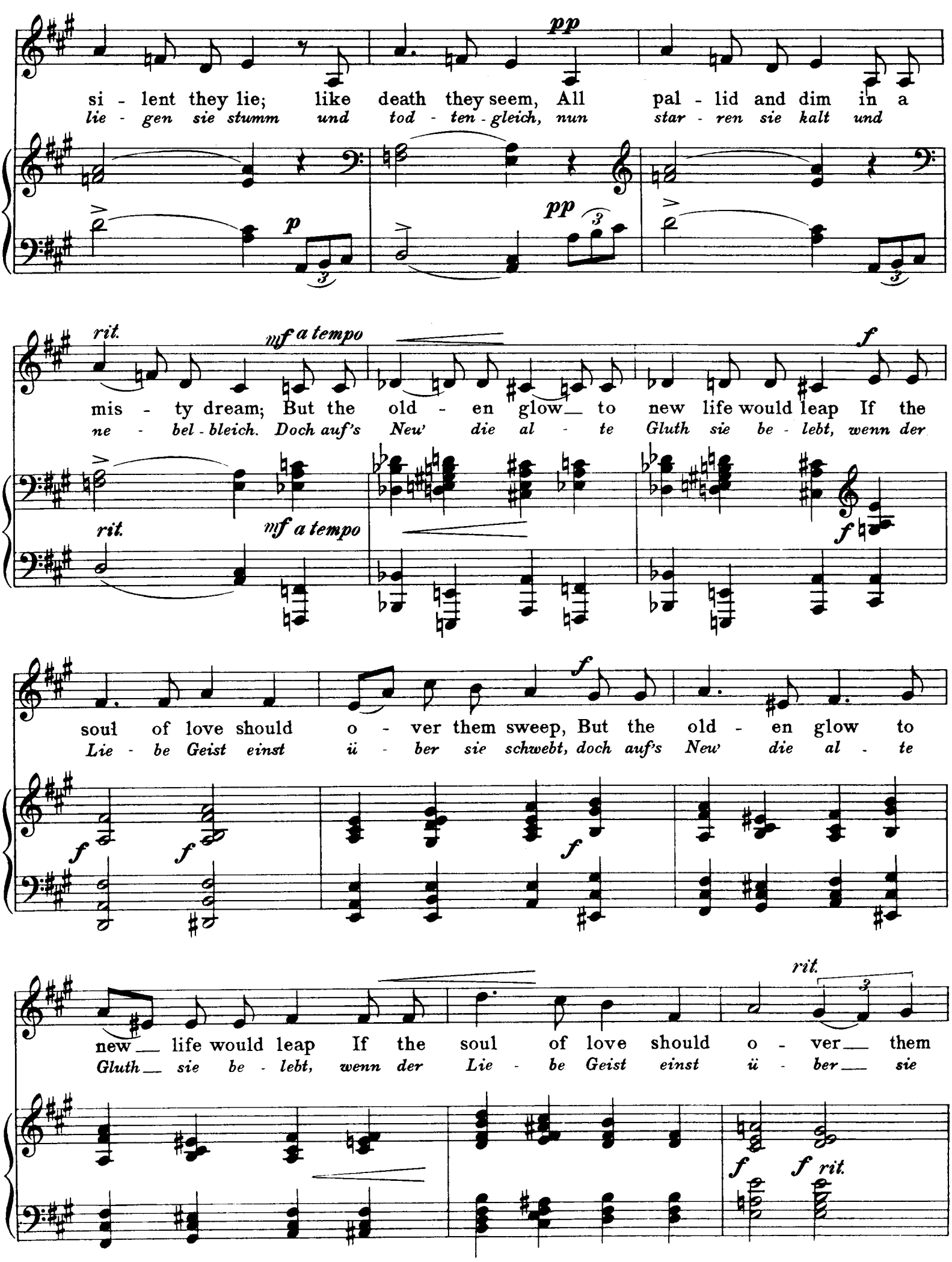
HEINRICH HEINE (1799-1856)
Translated by Arthur Westbrook

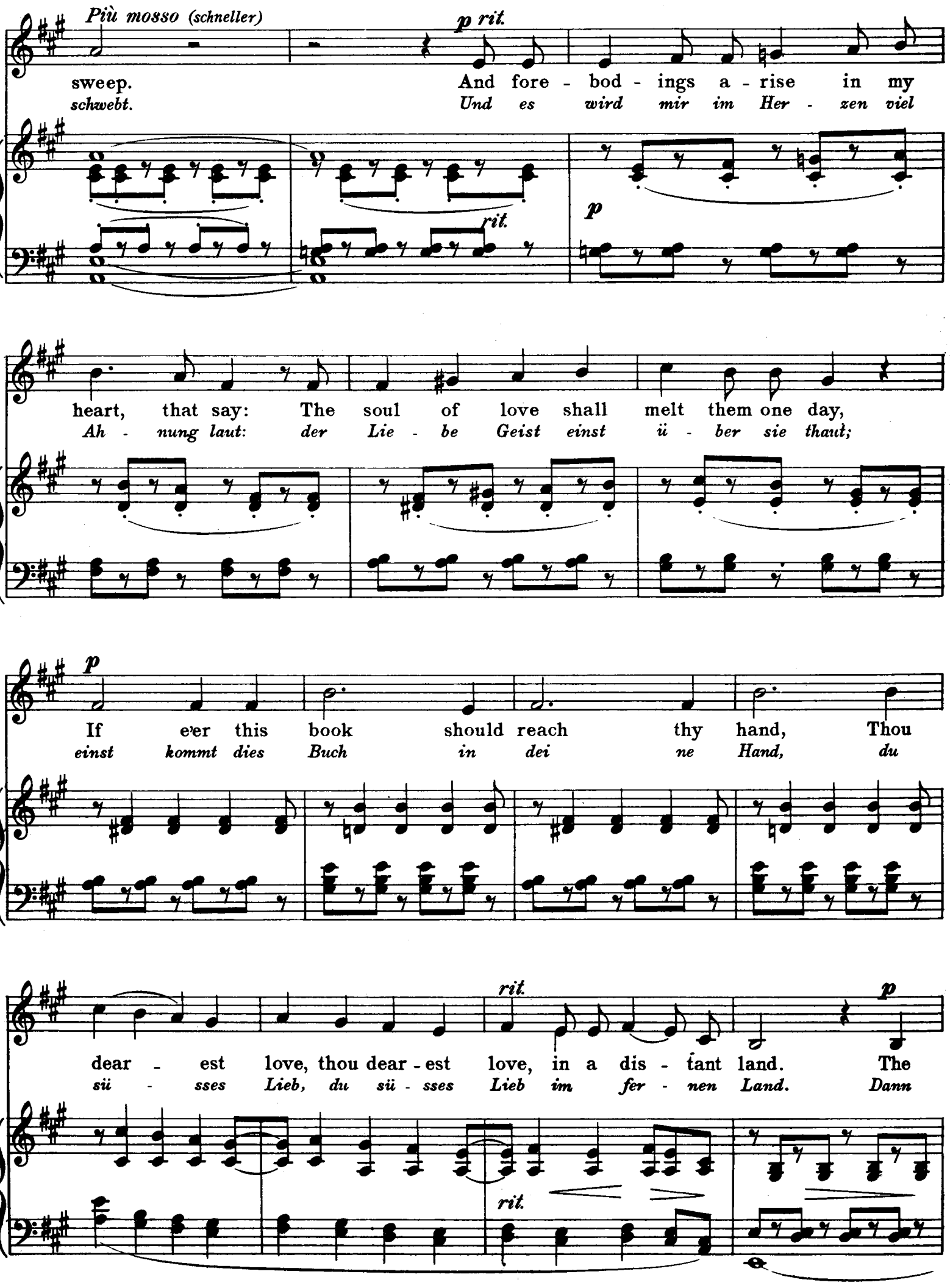
ROBERT SCHUMANN, Op. 24, No 9

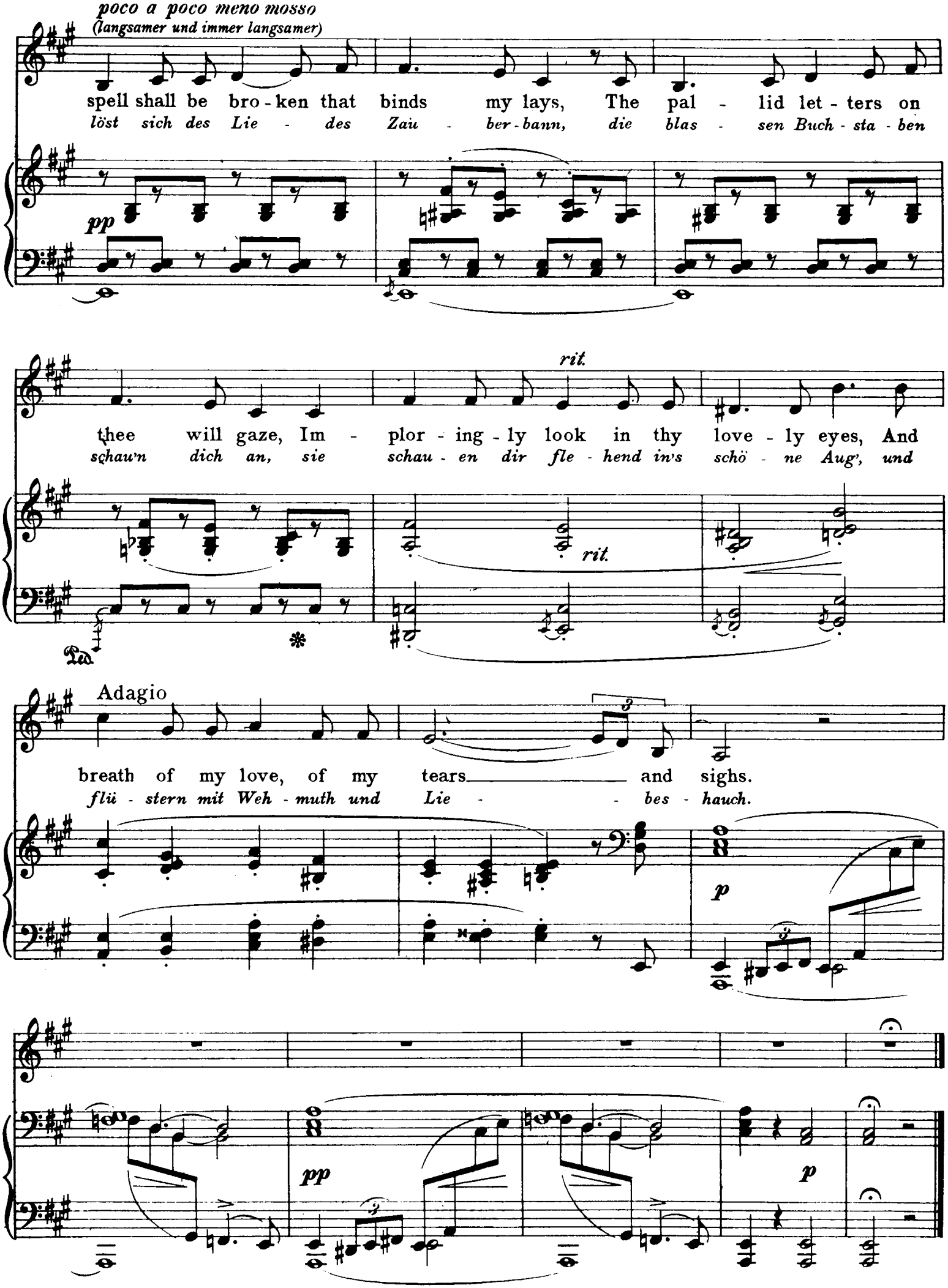



rit.
a tempo
love could I lay there, then were I blest!
könnt' ich die Lie - be sar - gen hin - zu!
rit.
mf a tempo
p
For where love is en - tombed springs the flow - er of rest; It
Auf dem Gra - be der Lie - be wächst Blüm - lein der Ruh', da
p
grows there for all, yet mine ne'er will bloom Till my life is past, and I
blüht es her - vor, da pflückt man es ab, doch mir blüht's nur, wenn ich
p
rit.
lie in the tomb, and I lie in the tomb.
sel - ber im Grab, wenn ich sel - ber im Grab.
rit.


f a tempo
For here are these songs, that as wild - ly rose As the
Hier sind nun die Lie - der, die einst so wild, wie ein
f
sf
rit.
la - va stream which wild Aet - na out-throws; From in - ner most depths of my
La - va - strom, der dem Aet - na ent - quillt, her - vor ge - stiirtzt aus dem
rit.
be - ing they gushed, And sparks flashed mad - ly as on-ward they rushed. Now
tief - sten Ge - miith, und rings viel blit - zen - de Fun - ken ver - spriiht. Nun
p
sf
p


pp
si - lent they lie; like death they seem, All pal - lid and dim in a
lie - gen sie stumm und tod - ten - gleich, nun star - ren sie kalt und
p
pp
rit.
mf a tempo
f
mis - ty dream; But the old - en glow to new life would leap If the
ne - bel - bleich. Doch auf's New' die al - te Gluth sie be - lebt, wenn der
rit.
mf a tempo
f
soul of love should o - ver them sweep, But the old - en glow to
Lie - be Geist einst ü - ber sie schwebt, doch auf's New' die al - te
f
f
f
new life would leap If the soul of love should o - ver them
Gluth sie be - lebt, wenn der Lie - be Geist einst ü - ber sie
rit.
f
f rit.


Più mosso (schneller)
p rit.
sweep.
And fore - bod - ings a - rise in my
schwebt.
Und es wird mir im Her - zen viel
rit.
p
heart, that say: The soul of love shall melt them one day,
Ah - nung laut: der Lie - be Geist einst ü - ber sie thaut;
p
If e'er this book should reach thy hand, Thou
einst kommt dies Buch in dei ne Hand, du
rit.
p
dear - est love, thou dear - est love, in a dis - tant land. The
sü - sses Lieb, du sü - sses Lieb im fer - nen Land. Dann
rit.


poco a poco meno mosso
(langsamer und immer langsamer)
spell shall be bro - ken that binds my lays, The pal - lid let - ters on
löst sich des Lie - des Zau - ber - bann, die blas - sen Buch - sta - ben
pp
rit.
thee will gaze, Im - plor - ing - ly look in thy love - ly eyes, And
schaun dich an, sie schau - en dir fle - hend ins schö - ne Aug', und
rit.
Adagio
breath of my love, of my tears and sighs.
flüs - tern mit Weh - muth und Lie - bes - hauch.
p
pp
p